Discovery

Fifth Gear

Ötödik sebesség

**22. évad, 18. rész**

**ESD 938414 B**

Magyar szöveg: Szigeti Patrik

***Szereplő Neme Kora***

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Tiff | férfi | 60-65 |
| Jason | férfi | 45-50 |
| jonny | férfi | 35-40 |
| VICKI | nő | 40-45 |
| Nicky | férfi | 50-55 |
| Mark | férfi | 40-45 |

**Kiejtési Lista:**

Tiff tif

Nicky Grist niki griszt

Mark Higgins márk higinsz

Vicki viki

Audi Quattro SQ5 audi kvatró es-kú-5

Porsche Cayman porse kéjmen

Wales velsz

Walter’s Aréna volterz aréna

WRC vé-er-cé

Colin McRae kolin mekré

Jason dzsészön

Fiesta fieszta

Peugeot 106 Rally pözsó 106 rali

Subaru Impreza RB5 szubaru impreza er-bé-5

Richard Burns ricsárd börnsz

Mitsubishi Evo VI Tommi Makinen micubisi evó sziksz tomi mákinen

Lancer lánszer

Jonny dzsoni

Sebastian Loeb szebásztián lőb

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 00:24 | Narrátor | ***Ötödik sebesség, 18. rész*** |
|  |  |  |
| 00:27 | Tiff | Üdvözöljük az Ötödik sebesség nézőit! |
|  |  |  |
| 00:30 | Jason | A mai műsor különleges, ugyanis Tiffel raliautóra cseréljük a jól megszokott versenygépeket. |
|  |  |  |
| 00:38 |  | **Ebben a különleges, ralira fókuszáló adásban a világ legcsúszósabb autósportját próbáljuk ki.** |
|  |  |  |
| 00:45 | Tiff | **Hogy kiderítsük, milyen raliversenyzők lennének a hozzánk hasonló pilótákból.** |
|  |  |  |
| 00:50 |  | Gyerünk, gyerünk! |
|  |  |  |
| 00:52 | Jason | **A sportág két állócsillaga, a legendás másodpilóta Nicky Grist és a háromszoros brit rali bajnok Mark Higgins próbálják átadni tudásukat…** |
|  |  |  |
| 01:02 | Tiff | Még egyszer? |
|  |  |  |
| 01:05 | Jason | **Mielőtt megmérkőznénk egymással ijesztő, 5 km hosszú pályánkon.** |
|  |  |  |
| 01:11 | Nicky | Kizárt, hogy legyőzzenek a fiúk. |
|  |  |  |
| 01:13 | Tiff | **Vickitől megtudjuk, milyen raliautót érdemes venni az utakra.** |
|  |  |  |
| 01:17 | Vicki | Nagyon gyors. |
|  |  |  |
| 01:21 | Jason | **És azt is kiderítjük, hogy a legújabb Audi Quattro, az SQ5-ös vajon tényleg képes-e a beígért, Porschékat megszégyenítő teljesítményre.** |
|  |  |  |
| 01:30 | Jonny | Micsoda óriási, vadító váltás! |
|  |  |  |
| 01:36 | Tiff | De előbb indítsuk útjára eddigi legkeményebb kihívásunkat. |
|  |  |  |
| 01:46 |  | **A Wales déli részén található Walter’s Arénából jelentkezünk, ahol a WRC brit futama zajlott, és ami ma a tanulópályánkul fog szolgálni.** |
|  |  |  |
| 01:56 | Jason | **Az egyik leghíresebb raliautó volánja mögött ma Tiffel karöltve rali sofőrökké avanzsálunk.** |
|  |  |  |
| 02:05 | Tiff | **Arra vagyunk kíváncsiak, hogy a pályán szerzett tapasztalatainkat át tudjuk-e ültetni a rali világába. Hiába a rutin meg az évek, ez még számunkra is új.** |
|  |  |  |
| 02:16 | Jason | Az én legfrissebb rali élményem az, hogy… még sosem raliztam. |
|  |  |  |
| 02:23 | Tiff | Én indultam pár futamon. |
|  |  |  |
| 02:25 | Jason | Hogy jó raliversenyző lennék-e? |
|  |  |  |
| 02:28 | Tiff | Akkor először féltem igazán versenyautóban, mert nem tudtam irányítani. |
|  |  |  |
| 02:33 | Jason | Nem tudom, az évek múlásával nem lettem-e kicsit túlságosan is félénk. |
|  |  |  |
| 02:42 |  | **Ma a ralizás minden oldalát végigjárjuk. Nicky Grist, a néhai WRC bajnok Colin McRae híres másodpilótája a navigálás rejtelmeibe kalauzol el bennünket.** |
|  |  |  |
| 02:53 | Nicky | Jobbos. Ugrató. És fordulj! |
|  |  |  |
| 02:57 | Tiff | **A háromszoros brit rali bajnok Mark Higginstől pedig a vezetés csínját-bínját leshetjük el.** |
|  |  |  |
| 03:03 | Mark | A rali folyamatos csúszkálásként él a köztudatban. De ez igazi művészet, nagyon pontosnak kell lenni. Meglátjuk, hogy sikerül. |
|  |  |  |
| 03:12 | Jason | **Tiffel mindkét ülésben megküzdünk egymással, mielőtt egyesítenénk erőinket, mint sofőr és navigátor, és megpróbálnánk legyőzni a profikat.** |
|  |  |  |
| 03:25 | Tiff | **Sokat kell tanulnunk, mielőtt oktatóinkkal versenyezhetnénk, és a volán mögött kezdünk. Mark felállított egy gyakorlópályát, ahol felmérheti, hogyan alkalmazkodik a vezetési stílusunk a raliautóhoz és a csúszós talajhoz. Én kezdek.** |
|  |  |  |
| 03:38 | Jason | **Nickyvel pedig kintről nézzük, ahogy bolondot csinál magából.** |
|  |  |  |
| 03:41 | Tiff | Mit szeretnél megtanítani? Mert ekkora pályán bőven van helyem szórakozni egy kicsit. |
|  |  |  |
| 03:46 | Mark | Szeretném, ha pontosan vezetnél, mert tudom, hogy szeretsz jó nagyokat farolni. A Porschével az a baj, hogy mivel a motor hátul van, csak ennyire lenghetsz ki… |
|  |  |  |
| 03:54 |  | Mielőtt teljesen kiszélesedne. |
|  |  |  |
| 03:57 |  | És amikor megcsúszik, egy kicsit le kell lépned a gázról. |
|  |  |  |
| 04:01 | Tiff | Jaj, ne. |
|  |  |  |
| 04:02 | Mark | Ez van. |
|  |  |  |
| 04:03 | Tiff | Nézzük csak ezt a pályát! |
|  |  |  |
| 04:05 | Mark | Próbáld kiengedett kézifékkel! |
|  |  |  |
| 04:07 | Jason | Nem engedte ki a kéziféket. |
|  |  |  |
| 04:09 | Nicky | Szerintem sem. |
|  |  |  |
| 04:10 | Tiff | **Az első lecke: a raliautó kézifék gombja nem kiengedi, hanem behúzza azt.** |
|  |  |  |
| 04:16 | Mark | Ezért lő ki a rajtnál. |
|  |  |  |
| 04:19 | Tiff | Őrült népség. |
|  |  |  |
| 04:20 |  | **Most rá kell éreznem erre a 36 éves klasszikus Porschére.** |
|  |  |  |
| 04:24 | Mark | Szűk balos. Szűken! |
|  |  |  |
| 04:26 | Tiff | Már látom, meg kell kerülni. És most? Még egyszer? Jézusom! |
|  |  |  |
| 04:30 | Mark | Két jobbos. |
|  |  |  |
| 04:32 | Tiff | Nem megyek túl gyorsan, mégis összevissza csúszkál. |
|  |  |  |
| 04:35 | Jason | Nem megy valami gyorsan, ugye? |
|  |  |  |
| 04:37 | Nicky | Nem igazán. |
|  |  |  |
| 04:42 | Mark | 2 másodpercet vesztettél. |
|  |  |  |
| 04:43 | Tiff | 2 másodpercet! Egy kis hiba, és mindennek annyi, ez itt a baj. |
|  |  |  |
| 04:47 | Mark | Ha először óvatosan mennénk végig, simán meg tudnád csinálni. Mintha elefánt lennél a porcelánboltban! |
|  |  |  |
| 04:53 | Tiff | Tanulok én! |
|  |  |  |
| 04:56 |  | **Úgy próbálom megtalálni a határt, hogy túlautózok rajta. Mark nem tűnik boldognak.** |
|  |  |  |
| 05:02 | Mark | Jobbos. |
|  |  |  |
| 05:04 |  | Most az egyenes. |
|  |  |  |
| 05:06 | Tiff | **A pálya egyszer csak sárból aszfalttá vált át. Mindkét talaj máshogy tapad, így átélhetjük, mi vár majd ránk a rali pályán.** |
|  |  |  |
| 05:14 |  | Mi, autóversenyzők, nem szeretjük a változó tapadást. Kicsit tapadt, kicsit csúszott, azt se tudtam, hová kapjak. |
|  |  |  |
| 05:21 | Nicky | Aszfalton egészen egyszerű a helyzet. A tapadás végig teljesen egyenletes. |
|  |  |  |
| 05:26 | Jason | Ne mondj ilyet, a nézők ezt nem tudják. |
|  |  |  |
| 05:31 | Tiff | **Teljes más stílus ez. Nem az ideális ívet, hanem a legjobb tapadást biztosító talajt kell keresni.** |
|  |  |  |
| 05:38 | Mark | Ne helyezz akkora súlyt az autó elejére a kanyarbejáratnál, csak ha egyenesbe állsz, akkor használd ki a motor tapadását. |
|  |  |  |
| 05:44 | Tiff | Milyen tapadásról beszélsz? |
|  |  |  |
| 05:46 | Mark | Van tapadás! |
|  |  |  |
| 05:49 |  | A murva a barátunk. |
|  |  |  |
| 05:50 | Nicky | És ez még a nap könnyebbik fele. |
|  |  |  |
| 05:53 | Jason | Tényleg? |
|  |  |  |
| 05:54 | Nicky | Igen. Igazi pályán már más lesz a leányzó fekvése. |
|  |  |  |
| 05:58 | Tiff | Nem tudom, mit csináljak. Rossz fokozat. |
|  |  |  |
| 06:02 |  | **A gyakorlásnak vége, rendesen leizzadtam.** |
|  |  |  |
| 06:04 |  | Mindjárt megsülök. |
|  |  |  |
| 06:08 |  | **A ránk váró pálya talaja még változatosabb lesz, ezért nehéz lesz majd a kanyaronkénti tapadással számolni. Le kell küzdenem az égető vágyat, hogy padlóig nyomjam a gázt, ha ép bőrrel meg akarom úszni.** |
|  |  |  |
| 06:19 |  | Azt hiszem, ez a legfontosabb, hogy ne csúszkáljak annyit. Több egyenes, nagyobb tapadás és sebesség. |
|  |  |  |
| 06:27 | Jason | **Én jövök.** |
|  |  |  |
| 06:28 | Tiff | Nála nagyobb rinyagépet még nem láttál. |
|  |  |  |
| 06:32 | Jason | **Úgy gondolom, Mark sokkal nyugodtabb lesz mellettem.** |
|  |  |  |
| 06:36 | Mark | Az aszfalt nem a barátod. |
|  |  |  |
| 06:38 | Jason | Értem. |
|  |  |  |
| 06:39 | Mark | Az most túl csúszós. |
|  |  |  |
| 06:41 | Jason | Oké. |
|  |  |  |
| 06:42 | Nicky | Nem tűnik annyira agresszívnek az első pár kanyar alapján. De még korán van. |
|  |  |  |
| 06:47 | Jason | **A 911-es hátulra szerelt motorjáról híres, amitől az autó eleje könnyebb és kanyarbejáratoknál hajlamos alulkormányzottá válni, amitől a hátulja csúnyán ki tud lengeni.** |
|  |  |  |
| 06:59 | Mark | Hozd vissza! |
|  |  |  |
| 07:00 | Jason | Harcol. |
|  |  |  |
| 07:02 |  | **A szlalom azt méri fel, hogy milyen gyorsan tudok irányt változtatni.** |
|  |  |  |
| 07:07 |  | Túlkormányzottból alulkormányzottba csap át, ha nem figyelünk oda. |
|  |  |  |
| 07:12 |  | **Ahhoz, hogy egyenesbe hozzam az autót, a kanyar közepén fékeznem kell egy kicsit a bal lábammal.** |
|  |  |  |
| 07:17 |  | Ez segít neki átbilleni, nem? |
|  |  |  |
| 07:20 | Mark | Az egyensúly a fontos. |
|  |  |  |
| 07:25 | Jason | **A raliversenyzők a kézifék segítségével veszik be a szűk kanyarokat. A hátsó kerekek lezárásával az autó hátulja kileng, de trükkösebb, mint amilyennek tűnik.** |
|  |  |  |
| 07:33 | Mark | Fordulsz, kuplung be és kézifék. |
|  |  |  |
| 07:35 | Jason | A bóják között? |
|  |  |  |
| 07:37 |  | **Tiffhez hasonlóan a kézifék rajtam is kifog, és lefulladok.** |
|  |  |  |
| 07:42 |  | Ez nem túl jó, ugye? |
|  |  |  |
| 07:43 | Mark | Felejtsd el a sebváltót! Ilyenkor engedd el! |
|  |  |  |
| 07:48 | Jason | **Másodjára túl korán húzom be a kéziféket és simán megállok.** |
|  |  |  |
| 07:52 | Mark | Az volt a baj, hogy az autó már elindult balra, amikor behúztad a kéziféket, és ezért maradtál le a kanyarodási pontról. |
|  |  |  |
| 08:00 | Jason | **Védelmemre szóljon, hogy még sosem használtam kéziféket verseny közben. Vajon harmadjára összejön?** |
|  |  |  |
| 08:07 |  | Harcol. Ha megindul, nincs menekvés, igaz? |
|  |  |  |
| 08:11 |  | **Sikerült, de még mindig teljesen idegennek érzem az autót.** |
|  |  |  |
| 08:15 |  | Rendesen meg kell mozgatni az autót, különben nem kanyarodik jól, de mivel olyan nehéz az autó hátulja, könnyű egy kicsit túlhúzni. Nagyon finoman kell vele bánni. |
|  |  |  |
| 08:28 | Mark | Elég ellentétes stílusokat láthattunk. Jason egy kicsit ügyesebb a bal lábával, türelmesebb is, Tiff viszont egyből a lovak közé csap. |
|  |  |  |
| 08:36 | Jason | Ezt figyeld! |
|  |  |  |
| 08:38 |  | **A folytatásban a volt WRC bajnok Nicky Grist tanítja meg nekünk, hogy írjunk saját jegyzeteket.** |
|  |  |  |
| 08:44 | Nicky | Ez a férfiak talaja. Itt versenyeznek a férfiak. |
|  |  |  |
| 08:48 | Jason | De ez koszos. |
|  |  |  |
| 08:49 |  | **Majd összemérjük, hogy melyikünk tudja jobban felolvasni őket, miközben Mark 260 lóerős gépállatával száguldunk.** |
|  |  |  |
| 08:56 | Tiff | Csúszós! Itt nagyon csúszós, Mark! |
|  |  |  |
| 09:00 |  | **És az is kiderül, melyikünk ér előbb körbe ezen a kegyetlen WRC pályán.** |
|  |  |  |
| 09:07 | Mark | Próbálj ellazulni! |
|  |  |  |
| 09:09 | Jason | **Vicki a legjobb ár-érték arányú utcai raliautókat mutatja be.** |
|  |  |  |
| 09:13 | Vicki | Ez az autó különleges helyet foglal el a történelemben. |
|  |  |  |
| 09:16 | Tiff | **És egy Porschénél is gyorsabb szabadidő-autót is tesztelünk.** |
|  |  |  |
| 09:20 | Jonny | Vigyázz, kész, rajt! |
|  |  |  |
| 09:23 | Narrátor | **Melyik évben indult útjára a WRC sorozat?** |
|  |  |  |
| 11:01 |  | **A WRC sorozat 1973-ban indult útjára.** |
|  |  |  |
| 11:10 | Tiff | Ez még mindig az Ötödik sebesség ralis különkiadása. |
|  |  |  |
| 11:13 | Jason | Most minden rali méltatlanul hanyagolt hősének, a navigátornak a bőrébe bújunk. |
|  |  |  |
| 11:20 |  | **Rali sztárokká válásunk kissé döcögősen indult.** |
|  |  |  |
| 11:26 | Tiff | **A háromszoros brit rali bajnok Mark Higgins szerint én túl agresszíven vezettem.** |
|  |  |  |
| 11:32 | Mark | Mintha elefánt lennél a porcelánboltban! |
|  |  |  |
| 11:34 | Jason | **Nálam pedig a kézifékkel való bénázásom miatt fogta a fejét.** |
|  |  |  |
| 11:40 |  | Ez nem túl jó, ugye? |
|  |  |  |
| 11:43 | Tiff | **De a vezetés a legkisebb gondunk. A ralizás egyik legfontosabb része a navigálás, és mivel egyikünknek navigálnia kell majd a végső megmérettetésen, ezt is el kell sajátítanunk.** |
|  |  |  |
| 11:57 | Jason | **Nicky Grist, a néhai Colin McRae méltán híres navigátora lesz a tanárunk.** |
|  |  |  |
| 12:03 | Nicky | Egyes kijárat, vissza harmincra, kettes balkanyar. |
|  |  |  |
| 12:08 | Tiff | **A másodpilóta feladata, hogy közölje a sofőrrel, hogy mi következik a pályán. Kilométerenként legalább 50 utasítást olvasnak fel.** |
|  |  |  |
| 12:16 | Nicky | Ha a határon autózva rossz utasítást adunk, az katasztrófához vezethet. |
|  |  |  |
| 12:21 | Jason | **Mielőtt Mark 300 lóerős Fiestájában ülve élesben adnánk utasításokat, Nicky megtanítja nekünk, hogyan írjunk jegyzetet.** |
|  |  |  |
| 12:30 | Tiff | Nyúlik, nyúlik! |
|  |  |  |
| 12:33 |  | **Nicky eldönti, melyikünk ír jobb jegyzetet, Mark pedig azok felolvasása alapján bírál el minket.** |
|  |  |  |
| 12:39 | Jason | **Tiffel eltérő tapasztalataink vannak a jegyzetekről.** |
|  |  |  |
| 12:43 | Tiff | A rali versenyeim során többször is vezettem már utasításokra, és sosem volt gond. |
|  |  |  |
| 12:48 | Jason | Nem mondanám, hogy túl sokat tudok a jegyzetekről, de a tévében hallottam már ezt a szót. |
|  |  |  |
| 12:53 | Tiff | **Nicky ragaszkodik hozzá, hogy az alapokat egy tanterem biztonságában vegyük át.** |
|  |  |  |
| 12:58 | Nicky | Az utasításoknak köszönhetően 20%-kal gyorsabban mehetünk, mint azt magunktól tennénk. Az általunk használt rendszer egy számrendszer, egy egytől hatig terjedő skála. |
|  |  |  |
| 13:11 | Tiff | De van egy sokkal jobb rendszer, ami egytől kilencig számoz. |
|  |  |  |
| 13:15 |  | Ez a Grist fiú, aki állítólag nyert valami világbajnokságot vagy mit, más rendszert akar használni, mint amit én ismerek. |
|  |  |  |
| 13:23 | Nicky | A 90 fok az egyes, a hatos… |
|  |  |  |
| 13:25 | Tiff | A másik rendszer jobb, ott a 90 fok a kilences, és az sokkal érthetőbb. |
|  |  |  |
| 13:31 | Nicky | Ha körülnézel a ralizás élvonalában, Tiff, mindenki hatos skálát használ, kilenceset senki sem. |
|  |  |  |
| 13:37 | Tiff | **Ebben a rendszerben a számok azt jelzik, hogy milyen szűk egy kanyar, és milyen gyorsan kell bevenni azt. A hatos egy gyors, hosszú, az egyes pedig egy szűk és lassú kanyar.** |
|  |  |  |
| 13:48 | Jason | Maga a jegyzet fogalma egyáltalán nem bonyolult. |
|  |  |  |
| 13:51 | Nicky | 90 fok fölött nyilván hajtűkanyarról beszélünk, de vannak szűk, éles hajtűkanyarok is. |
|  |  |  |
| 13:57 | Jason | Az benne a nehéz, hogy egy egész nyelvet meg kell hozzá tanulnunk. |
|  |  |  |
| 14:01 | Nicky | Hosszú. Nagyon hosszú. A nyílt azt jelenti, hogy a kanyarkijárat kiszélesedik, a szűk pedig ennek az ellenkezője. |
|  |  |  |
| 14:09 | Jason | Ez a része nem lesz könnyű. |
|  |  |  |
| 14:11 | Nicky | Ha nem szűkül be teljesen, akkor nyúlik. Megnyúlik egy kicsit. |
|  |  |  |
| 14:16 | Jason | És ezt hogy írod? |
|  |  |  |
| 14:17 | Tiff | Tényleg. |
|  |  |  |
| 14:18 | Nicky | Nyúlik. |
|  |  |  |
| 14:19 | Tiff | A nyúl vajon nyúlik? |
|  |  |  |
| 14:21 | Jason | **A kódot úgy tervezték, hogy könnyű legyen olvasni és megérteni, de a hozzám hasonló kezdőkön kifog. Félelemmel tölt el, hogy mindezt 160 km/h-s sebességnél kell felolvasnunk.** |
|  |  |  |
| 14:32 | Nicky | Próbaképp felrajzoltam egy tipikus kanyart, és szeretném, ha a lehető legpontosabb utasítást írnátok hozzá. |
|  |  |  |
| 14:42 | Jason | A nemjóját! |
|  |  |  |
| 14:44 |  | Hogy ki írja majd a pontosabb jegyzetet? Szerintem Tiff, mert ő ralizott már korábban. |
|  |  |  |
| 14:50 | Tiff | Kész vagyok, tanár úr! |
|  |  |  |
| 14:51 | Nicky | Nyugodtan kijelenthetjük, hogy Tiffnél nincs akkora homály, mint Jasonnél. |
|  |  |  |
| 14:56 | Tiff | Ez egyértelműen egy hosszú, jobb négyes. Aztán jobb kettes egy hídra szűkül és a kereszteződésnél jobb hármas. |
|  |  |  |
| 15:12 | Nicky | Szerintem Jason küszködni fog. |
|  |  |  |
| 15:13 | Jason | Lelki szemeimmel már látom a balesetet, mert én teljesen mást írtam. Jobb hármas, és aztán jobb egyes a hídon át. |
|  |  |  |
| 15:21 | Tiff | Túlságosan lelassítottad őt. |
|  |  |  |
| 15:24 | Jason | Még szép! Nem akarok meghalni! |
|  |  |  |
| 15:26 | Nicky | Ha kimegyünk az erdőbe, jobban érzitek majd, hogy mikor milyen sebesség kell. |
|  |  |  |
| 15:30 | Jason | Ha összekeverek egy jobb egyest és egy jobb négyest, az autó leszalad a pályáról, és… |
|  |  |  |
| 15:37 |  | Úgy látom, ott csak a fák várnak ránk. |
|  |  |  |
| 15:39 | Tiff | **Egyikünk sem találta el. A helyes válasz: jobb négyes nyílik, jobb kettes át a hídon és végül jobb hármas.** |
|  |  |  |
| 15:49 | Nicky | Készen álltok? |
|  |  |  |
| 15:52 | Jason | Nyilván nem! |
|  |  |  |
| 15:55 |  | **Mivel sokat kell még tanulnunk, mielőtt beülhetnénk a száguldozó Mark mellé, a leckénk terepen folytatódik.** |
|  |  |  |
| 16:05 | Nicky | Mi van az út szélén? |
|  |  |  |
| 16:06 | Tiff | Nem látom Jason nagy fejétől. |
|  |  |  |
| 16:09 | Nicky | Kövek. |
|  |  |  |
| 16:10 | Tiff | **A WRC sorozatban a versenyzők kétszer járhatják végig a pályát 50 km/h-s sebességgel, hogy megírják a jegyzetüket. Nicky most körbevisz minket, és segít, hogy mit is kell írnunk.** |
|  |  |  |
| 16:22 |  | Ez most zárul, vagy nyílik? |
|  |  |  |
| 16:23 | Nicky | Nyílik. |
|  |  |  |
| 16:24 | Jason | Ez nyílik? |
|  |  |  |
| 16:25 |  | **Nicky segítségével majdnem az egész pályát sikerült helyesen leírnunk.** |
|  |  |  |
| 16:30 |  | Mindenhová felkiáltójelet írtam. |
|  |  |  |
| 16:32 | Tiff | **De az utolsó szakaszon a segítsége nélkül kell megírnunk a jegyzetet.** |
|  |  |  |
| 16:37 | Nicky | A kereszteződéstől rajtatok a sor. |
|  |  |  |
| 16:45 | Tiff | Ne olyan gyorsan, Nicky! |
|  |  |  |
| 16:46 | Jason | Balos hajtűkanyar. |
|  |  |  |
| 16:55 | Nicky | Ez a pálya vége. Nézzük meg, mit sikerült írnotok! |
|  |  |  |
| 16:59 |  | Senki nem mondta, hogy könnyű lesz. |
|  |  |  |
| 17:01 | Jason | Én azt írtam, hogy bal ötös, közepes tempóval jobbra kijárat. |
|  |  |  |
| 17:04 | Nicky | Nem, még előtte… |
|  |  |  |
| 17:06 | Tiff | Bal hatos. |
|  |  |  |
| 17:07 | Jason | Azt kihagytam. |
|  |  |  |
| 17:08 | Tiff | Én vettem észre a váltásokat, én használtam helyesen a tanár úr terminológiáját. |
|  |  |  |
| 17:12 | Nicky | Maxos kijárat, vagyis itt tövig nyomhatjuk a gázt. |
|  |  |  |
| 17:15 | Tiff | Én jobbost írtam. |
|  |  |  |
| 17:16 | Nicky | Igen, jobbos. |
|  |  |  |
| 17:17 | Tiff | Ez az! |
|  |  |  |
| 17:18 | Nicky | Te azt írtad, jobbra, ami ugyanaz. |
|  |  |  |
| 17:20 | Tiff | Nem is igaz! Mi ketten jobbost írtunk, ő meg teljesen mást. |
|  |  |  |
| 17:25 | Nicky | De ugyanazt jelenti. |
|  |  |  |
| 17:26 | Jason | Ne kötekedj! |
|  |  |  |
| 17:27 | Nicky | Ugyanarra vezényeltétek az autót. |
|  |  |  |
| 17:29 | Tiff | Ne viccelj már! |
|  |  |  |
| 17:31 |  | Szerintem Nicky igazságtalanul ítélt döntetlent. |
|  |  |  |
| 17:37 | Jason | Hallod te magad? |
|  |  |  |
| 17:40 | Tiff | **A raliautóban kell bebizonyítanom, hogy mennyivel jobb navigátor vagyok.** |
|  |  |  |
| 17:48 |  | **Ez Mark 180 ezer fontos, 260 lóerős Fiestája, amit kifejezetten WRC versenyekre építettek.** |
|  |  |  |
| 17:57 |  | **Beülünk az erőeloszlás érdekében a sofőrülésnél valamivel alacsonyabban elhelyezett anyósülésbe, és felolvassuk a jegyzetünket Marknak.** |
|  |  |  |
| 18:06 |  | Semmit sem látok innen! |
|  |  |  |
| 18:08 | Mark | Nem vagy vele egyedül! |
|  |  |  |
| 18:10 | Jason | **Mark mindent belead, szóval, ha egy kicsit is hibázunk, könnyen elmérhet egy kanyart és a fák között köthetünk ki.** |
|  |  |  |
| 18:18 | Tiff | Óvatosan! |
|  |  |  |
| 18:21 |  | Nem látok semmit! Bal ötös kijárat, 30 m-re jobb hármas plusz! |
|  |  |  |
| 18:27 |  | **A fő szempontokat, a pontosságot, a sebességet és az érthetőséget figyeli.** |
|  |  |  |
| 18:33 |  | Jön a kijárat! Csúszós! Itt nagyon csúszós, Mark! |
|  |  |  |
| 18:38 | Nicky | A bájcsevegésnek semmi értelme, csak az számít, ami le van írva. Kanyarról kanyarra kell utasításokat adnunk. |
|  |  |  |
| 18:44 | Tiff | Jobbos! Hosszú jobb ötös! Ki a kanyarból! Lassíts, lassíts! Szűk kettes balkanyar. Nyúlik, nyúlik! |
|  |  |  |
| 18:56 | Nicky | Ha jól olvassák fel a jegyzeteket, nincs ok az izgalomra. |
|  |  |  |
| 19:01 | Tiff | Kettes jobbkanyar. Koncentrálj, Tiff! Nyomhatod! |
|  |  |  |
| 19:09 | Jason | Úgy hallom, elég nehezen bírja. |
|  |  |  |
| 19:11 | Tiff | Nyomjad neki bátran! Gyerünk, gyerünk! |
|  |  |  |
| 19:19 |  | Ez igen! |
|  |  |  |
| 19:23 |  | Fogjuk rá, hogy jó volt. |
|  |  |  |
| 19:26 |  | Az a legjobb, hogy mivel nincs idő nézelődni, félni se nagyon kell. A fákat sem láttam. |
|  |  |  |
| 19:31 | Jason | Add a sisakot! |
|  |  |  |
| 19:32 | Tiff | Engedj ki! |
|  |  |  |
| 19:35 | Jason | **Mindig rossz utas vagyok, de most még egy fontos feladatot is rám bíztak.** |
|  |  |  |
| 19:41 | Mark | Csak hogy ne izgulj, nekem legalább akkora szükségem van rád, mint neked rám. |
|  |  |  |
| 19:44 | Jason | Oké. |
|  |  |  |
| 19:47 | Mark | Készen állsz? |
|  |  |  |
| 19:48 | Jason | Igen. |
|  |  |  |
| 19:50 |  | Bal ötös kijárat, aztán jobb hármas plusz. Bal hatos plusz. |
|  |  |  |
| 19:59 | Nicky | Az utasítások időzítése legalább olyan fontos, mint maga az utasítás. |
|  |  |  |
| 20:04 | Jason | Nyújtott balos. Kettes… |
|  |  |  |
| 20:09 |  | Kettes balkanyar, csúszós kijárat. |
|  |  |  |
| 20:15 | Nicky | Ha időt veszítünk, mert a navigátor lassan olvassa az utasításokat, az könnyen felboríthatja az egyensúlyt. |
|  |  |  |
| 20:21 | Jason | **A jó navigátorok a kanyar súlyosságához mérten időzítik az utasításokat, hogy a sofőrnek mindig legyen elég ideje reagálni.** |
|  |  |  |
| 20:29 |  | Bal négyes kijárat, aztán át a kereszteződésen. |
|  |  |  |
| 20:34 |  | **De Mark gyorsabban vezet, mint ahogy én olvasok, és túl későn kapja meg az utasításokat.** |
|  |  |  |
| 20:40 |  | Most egy… egyes jobbkanyar. |
|  |  |  |
| 20:48 |  | Jobb ötös, bal hármas és megállunk. |
|  |  |  |
| 20:57 |  | Esélyünk sincs kinézni az ablakon. |
|  |  |  |
| 21:00 |  | **A navigátorrá válás olyan volt, mintha idegen nyelvet tanulnék, miközben hullámvasúton ülök.** |
|  |  |  |
| 21:06 | Tiff | **De vajon Jasonnek vagy nekem sikerült jobban elsajátítani a művészetet?** |
|  |  |  |
| 21:10 | Nicky | Mark ismerteti a döntést a teljesítményetek alapján. |
|  |  |  |
| 21:14 | Mark | Nagyon meglepődtem az autóban. Mondhatjuk, hogy kettőtök közül te szeretsz jobban okoskodni? |
|  |  |  |
| 21:20 | Jason | Igaza van. |
|  |  |  |
| 21:22 | Mark | De ügyes is voltál, Tiff. |
|  |  |  |
| 21:25 | Tiff | Tettem a dolgom. |
|  |  |  |
| 21:27 | Mark | Jason, nagyon kellemes a hangod. |
|  |  |  |
| 21:30 |  | De kicsit lassú voltál. Későn fékeztünk volna, de legalább nem vettünk volna be a kanyarokat. |
|  |  |  |
| 21:37 |  | Most viszont te nyertél, Tiff. |
|  |  |  |
| 21:39 | Tiff | Köszönöm. |
|  |  |  |
| 21:41 | Jason | **Tiff győzelme csak még jobban felpaprikáz, hogy legyőzzem, amikor életünkben először versenyzünk WRC pályán.** |
|  |  |  |
| 21:48 | Nicky | Szűk bal kettes, vigyázz, csúszós! |
|  |  |  |
| 21:57 | Vicki | **Ha szeretnének belekóstolni a ralizásba, de nincsen pénzük Tiff és Jason 100 ezer fontos Porsche 911-esére, most szerencséjük van, mert mutatok néhány olcsó alternatívát.** |
|  |  |  |
| 22:09 |  | Izmos motor, féktelen csúszkálás és különleges dizájn. Ezek a raliautók legjobb pénztárcabarát alternatívái, és már ezer fonttól elvihetőek. |
|  |  |  |
| 22:20 |  | **Legolcsóbb választásom egy kiváló árú csapott hátú, ami lassan a gyűjtők kedvencévé növi ki magát. A Peugeot 106 Rally mindössze ezer fontért.** |
|  |  |  |
| 22:33 |  | Sokan azt gondolják, hogy ez csak a 106 GTI lecsupaszított változata, és részben az is, de a motorjuk merőben eltérő. Az 1,6-os motor helyett ebbe 1,3-asat szereltek, de ettől sem lett erőtlen bevásárlókocsi. Ez egy sofőrközpontú utcai raliautó. |
|  |  |  |
| 22:53 |  | Ezt a ritka első szériát nemzetközi rali versenyekre tervezték, és az elkészült ezer darabból mára már csak 300 maradt az utakon. |
|  |  |  |
| 23:06 |  | **Sok francia kisautóhoz hasonlóan a 106 Rally is meglepően kemény, de közel sem tökéletes.** |
|  |  |  |
| 23:13 |  | A motorfelfüggesztés egy ismert gyengepont, ezért a tesztvezetés során fogják meg a sebváltót és nyomják padlóig a gázt. |
|  |  |  |
| 23:20 |  | Ha erős vibrálást éreznek, akkor bizony a felfüggesztés adta meg magát, és mindhárom alkatrész cseréjére 350 fontot kell félretenniük. |
|  |  |  |
| 23:32 |  | **Ezer fontért jobban nem is szórakozhatnánk. De újabb 3 ezer fontért már egy sokkal erősebb gépet is kaphatunk. A Subaru Impreza RB5-öst 4 ezer fontért.** |
|  |  |  |
| 23:45 |  | A Subaru Imprezát Colin McRae tette híressé, amikor ’95-ben ilyen autóban koronázták a WRC bajnokává. |
|  |  |  |
| 23:53 |  | De ezt a különleges RB5-ös kiadást egy másik legendás brit raliversenyző, Richard Burns Subaruhoz történő visszatérésének emlékére készítették. Sajnos sem Colin, sem Richard nincsenek már köztünk, ezért is foglal el olyan különleges helyet ez az autó a történelemben. |
|  |  |  |
| 24:11 |  | Iszonyatosan jó érzés vezetni. Négyhengeres, két literes, turbótöltős motorja van és pokolian gyors. |
|  |  |  |
| 24:23 |  | Nagyon jól összerakták. Jól néz ki és a kezelhetősége is első osztályú. |
|  |  |  |
| 24:29 |  | Méltón viseli ezt a csodálatos nevet. |
|  |  |  |
| 24:35 |  | **Az Imprezák igazi, ralira termett gépek. De vásárlás előtt azért érdemes őket jól átnézni.** |
|  |  |  |
| 24:40 |  | A rozsda hamar az RB5-ös legádázabb ellenségévé vált, főleg a hátsó sárvédőnél, szóval ezt a részt alaposan nézzék meg! És vigyázzanak az olyan eladókkal, akik azt állítják, hogy lecserélték a sárvédőket, mert hiába költöttek rá 400 fontot, a rozsda nagyon gyorsan visszatérhet. |
|  |  |  |
| 24:59 |  | **Az Impreza RB5-ös nagyon közel áll a szívemhez. De a legjobb választásunk legalább ennyire sportos, ráadásul még erősebb is. A Mitsubishi Evo VI Tommi Makinen 7 ezer fontért.** |
|  |  |  |
| 25:16 |  | Az Evót a szerény Lancer szedánról mintázták, és talán a modern raliautók közül ezt tisztelik a legjobban. Ez pedig a leginkább keresett modell. A Tommi Makinen kiadás. |
|  |  |  |
| 25:28 |  | A Mitsubishi négyszeres WRC bajnokának tiszteletére építették. |
|  |  |  |
| 25:35 |  | A hagyományos Evóhoz képest leeresztették a felfüggesztését, gyorsabb lett a kormányzása és titánturbót kapott. |
|  |  |  |
| 25:42 |  | A motor fantasztikus, és szinte kívánja, hogy tövig nyomjuk a gázt. És tovább, és tovább. |
|  |  |  |
| 25:52 |  | Biztos lábakon áll, hihetetlenül agilis. Akarok egyet! |
|  |  |  |
| 25:58 |  | **A japán szedán alapján készült Evo VI kifejezetten megbízható. De néhány különleges rali alkatrészt nem árt átnézni.** |
|  |  |  |
| 26:06 |  | Beszéljünk az aktív terhelésszabályozásról! Ennek a rendszernek hála az autó differenciálműve növeli a tapadást és a kanyarsebességet. |
|  |  |  |
| 26:14 |  | Először ellenőrizzék, hogy felvillan-e az AYC felirat, amikor gyújtást adnak rá. |
|  |  |  |
| 26:20 |  | És elalszik néhány másodperc után. Aztán a tesztvezetés alatt hajtsanak be egy szűk körforgalomba, és füleljenek, nem nyikorog-e az autó, mert ha igen, az a differenciálmű hibájára utalhat. |
|  |  |  |
| 26:33 |  | **Ha tehát szeretnének belekóstolni a ralizás világába, de nincsen pénzük egy speciális raliautóra, vegyék meg inkább valamelyik zseniális, pénztárcabarát alternatívát!** |
|  |  |  |
| 26:45 |  | **A folytatásban Jason és Tiff eddigi legkeményebb kihívásukkal néznek szembe, ahogy egymás ellen küzdenek a WRC pályán.** |
|  |  |  |
| 26:53 | Tiff | Hadd menjek még egyszer! |
|  |  |  |
| 26:55 | Vicki | **Jonny pedig az Audi SQ5-öst teszteli, egy szabadidő-autót, ami állítólag még a Porschénél is gyorsabb.** |
|  |  |  |
| 27:02 | Jonny | Nagyon tetszik a motor. |
|  |  |  |
| 27:05 | Narrátor | **Ön tudja, hogy melyik ország adta a legtöbb WRC bajnokot?** |
|  |  |  |
| 28:01 |  | **A legtöbb, összesen 14 WRC bajnokot a finnek adják.** |
|  |  |  |
| 28:10 | Jason | Következzen a ralizás inspirálta híres, Ötödik sebesség csapatteszt! |
|  |  |  |
| 28:17 | Tiff | Ma az Audi SQ5-öst tesztelte a csapat. |
|  |  |  |
| 28:22 |  | **Az Audi Quattro összkerékhajtású rendszere forradalmasította a ralizást, és ez a mesés szabadidő-autó a legújabb Quattro modell. A motorháztető alatt egy 3 literes, V6-os turbódízel motor bújt meg, aminek köszönhetően ez a leggyorsabb dízel szabadidő-autó a piacon.** |
|  |  |  |
| 28:38 |  | **Hogy a kasztni elbírja ezt a sok erőt, a felfüggesztés 30 millivel lejjebb van a hagyományos Q5-öshöz képest.** |
|  |  |  |
| 28:47 | Jason | Jól néz ki. |
|  |  |  |
| 28:49 | Tiff | Tetszik. Egyáltalán nem lett hivalkodó. |
|  |  |  |
| 28:53 | Jonny | Nagyon jól néz ki, most nem is jut eszembe ennél pofásabb szabadidő-autó. |
|  |  |  |
| 28:58 | Vicki | És az S-es Audiktól megszokott ezüstszínű tükröket is megkapta. |
|  |  |  |
| 29:04 | Jason | De lecserélték műanyagra, nem? |
|  |  |  |
| 29:05 | Vicki | Tudom. Így olyan sivár, régen nagyon csillogó volt. |
|  |  |  |
| 29:10 | Jonny | Régen lecsiszolták őket. |
|  |  |  |
| 29:11 | Vicki | Nem volt olyan csilivili, mint az S-es Audik általában. |
|  |  |  |
| 29:16 | Jonny | Valamire fel kell hívnom a figyelmetek, és ebben az Audi csak romlott az elmúlt öt évben. |
|  |  |  |
| 29:21 | Tiff | Miről beszélsz? |
|  |  |  |
| 29:22 | Jonny | A feliratok olcsóságáról. |
|  |  |  |
| 29:24 | Jason | Olcsóság? |
|  |  |  |
| 29:25 | Jonny | Mint amikor a számítógépek alapértelmezett betűtípusát használjuk. Annyira unalmas. |
|  |  |  |
| 29:33 |  | Én örülnék, ha lecserélnék a feliratokat. |
|  |  |  |
| 29:36 |  | Nézzétek a térközt! |
|  |  |  |
| 29:38 | Jason | Te meg miről hadoválsz? |
|  |  |  |
| 29:40 | Vicki | Kényszerbeteg vagy? |
|  |  |  |
| 29:41 | Jonny | Igen! |
|  |  |  |
| 29:42 | Vicki | Az utastérben a szokásos Audi minőséget kaptuk, ami jó dolog, mert az Audi műszerfalai és váltói a legjobbak közé tartoznak. |
|  |  |  |
| 29:49 |  | Érzitek, hogy egy 40 ezer fontos autóban ültök? |
|  |  |  |
| 29:53 | Tiff | Határozottan. |
|  |  |  |
| 29:54 | Jason | Egyet kell vele értenem. |
|  |  |  |
| 29:57 | Jonny | **Az autó valódi lényege a sebesség. Ez a dízeles szabadidő-autó állítólag még a Porsche Caymannél is jobban gyorsul.** |
|  |  |  |
| 30:06 |  | Nagyon tetszik a motor. A kasztnival még vannak fenntartásaim. A tapadás rendben van, de nem vagyok benne biztos, hogy megfelelően kalibrálták át a felfüggesztést. |
|  |  |  |
| 30:20 |  | Az eredmény egy villámgyors motor. Nagyon kifinomult, de hiába állítottak a felfüggesztésen, így sem képes feldolgozni a vele járó óriási erőt és teljesítményt. |
|  |  |  |
| 30:34 |  | **Most kiderítjük, igazat mondtak-e az Audinál. Vajon tényleg képes elérni a Porsche verő gyorsulást?** |
|  |  |  |
| 30:42 |  | Megpróbáltunk 5,1 másodperc alatt százra gyorsulni, mert ezt az időt ígérték. |
|  |  |  |
| 30:48 |  | **Beszereltük a mérő eszközt, kerestünk egy egyenes aszfaltcsíkot, és még tanácsokat is kaptam, hogyan hozhatom ki a legtöbbet a rajtból.** |
|  |  |  |
| 30:56 | Vicki | Agresszíven! |
|  |  |  |
| 30:57 | Jonny | **Kezdhetjük.** |
|  |  |  |
| 30:59 |  | Úgy terveztem, hogy tövig nyomom a gázt. Az jó lesz? |
|  |  |  |
| 31:03 | Vicki | Igen. |
|  |  |  |
| 31:04 | Jonny | Vigyázz, kész, rajt! |
|  |  |  |
| 31:09 |  | Gyorsan vált sebességet. |
|  |  |  |
| 31:11 | Jason | Nem hittem volna, hogy közel kerülhetünk a gyártó által megjelölt értékhez, mert ha őszinték akarunk lenni, ez mind marketingduma. Persze, tudnak úgy gyorsulni, de csak ha minden tökéletes és a tank kong az ürességtől. |
|  |  |  |
| 31:23 | Jonny | **A kis szerkezetünk az európai szabvány szerinti km/h-ban méri a sebességünket, vagyis a százas érték a cél.** |
|  |  |  |
| 31:34 |  | És most a száz. |
|  |  |  |
| 31:36 | Tiff | Mit gondoltok, mennyi lesz? |
|  |  |  |
| 31:38 | Jason | Hat környéke. |
|  |  |  |
| 31:39 | Vicki | 6,9. |
|  |  |  |
| 31:40 | Tiff | 5,1. |
|  |  |  |
| 31:41 | Vicki | Én 6,9-et mondok! Mennyi lett? |
|  |  |  |
| 31:43 | Tiff | Meglett az 5,1? |
|  |  |  |
| 31:45 | Jason | Nem, 6,3 másodperc volt. |
|  |  |  |
| 31:49 |  | Kicsit elkeseredtem, azt hittem, közelebb lesz. |
|  |  |  |
| 31:52 | Tiff | 6,3? |
|  |  |  |
| 31:54 |  | Automatával nehéz álló helyzetből rajtolni. Ezért kicsit agyalnunk kellett, hogy hogyan javíthatnánk az időn. |
|  |  |  |
| 32:01 | Vicki | Azt javasoltam, hogy nyomja le a gázpedált, amennyire csak tudja, miközben a féket is tartja. Így felpörgeti a motort, és az autó alig várja, hogy az automataváltó csodát tegyen. |
|  |  |  |
| 32:17 | Jonny | Nem tudom, beválik-e, az is lehet, hogy felrobbantom ezt a gyönyörű motort. |
|  |  |  |
| 32:20 | Tiff | Ha egyszerre nyomja a gáz- és a fékpedált, az beindítja a turbótöltőt, növekszik a nyomás és a váltó már készen várja, hogy elinduljon. |
|  |  |  |
| 32:31 | Jonny | Induljunk! |
|  |  |  |
| 32:32 | Tiff | Jól rajtolt. |
|  |  |  |
| 32:34 | Jonny | Micsoda óriási, vadító váltás! |
|  |  |  |
| 32:38 | Tiff | **Ahhoz, hogy a Caymant megelőzze, 5,1 másodperc alatt kell százra gyorsulnia.** |
|  |  |  |
| 32:44 | Vicki | Halljuk! |
|  |  |  |
| 32:46 | Jonny | Jobb lett. 5,4. |
|  |  |  |
| 32:48 | Tiff | 5,4 a kis trükkünkkel együtt. |
|  |  |  |
| 32:51 | Jonny | Sufni rajtrásegítéssel. |
|  |  |  |
| 32:53 | Vicki | Kihoztunk belőle mindent. |
|  |  |  |
| 32:56 | Jason | Mennyi üzemanyag van benne, Jonny? |
|  |  |  |
| 32:57 | Jonny | Tele van. |
|  |  |  |
| 32:58 | Tiff | Meg is van a hiányzó 3 tized. |
|  |  |  |
| 33:01 | Jason | Egy egyszerűbb autóval, vagy egy kézi váltós sportautóval nehezünkre esne 3-4 tizedmásodpercre megközelíteni a gyári értéket. Igazán lenyűgöző az eredmény. |
|  |  |  |
| 33:12 | Tiff | **Ha a teli tank dízel nem tartja vissza, szerintünk képes lehet az SQ5-ös arra az 5,1 másodperces időre. Csak a kezelhetősége okoz csalódást.** |
|  |  |  |
| 32:23 |  | Az Audi SQ5 tőlem egy kitűnő nyolcast kap. |
|  |  |  |
| 33:27 | Vicki | Nyolc pont. |
|  |  |  |
| 33:28 | Jason | Nyolc pontot adok rá. |
|  |  |  |
| 33:30 | Jonny | Nyolc és fél. Szép munka, Quattro! |
|  |  |  |
| 33:33 | Tiff | **Az Audi SQ5-ös tehát 32 és fél pontot ért el a lehetséges 40-ből.** |
|  |  |  |
| 33:42 | Jason | Eljött a régóta várt és sokat átkozott pillanat. |
|  |  |  |
| 33:48 | Tiff | **Wales déli részén küzdünk meg egymással és az idővel egy valódi WRC pályán. Amelyikünk gyorsabban ér körbe, az vezetheti az autót, amikor rali bajnok oktatóinkkal szállunk szembe.** |
|  |  |  |
| 34:01 | Jason | **A gyakorlópályán meggyűlt a bajom azzal az ostoba kézifékkel.** |
|  |  |  |
| 34:06 |  | Már megint! |
|  |  |  |
| 34:07 |  | **De a kezelésére ráéreztem.** |
|  |  |  |
| 34:10 |  | Túlkormányzottból egyből alulkormányzottá. |
|  |  |  |
| 34:13 | Tiff | **És noha a kéziféket én hamar megszoktam, a változó tapadás kifogott rajtam.** |
|  |  |  |
| 34:19 |  | Összevissza csúszkáltam. |
|  |  |  |
| 34:23 | Jason | **Most a 3,8 km-es erdei pálya jön, ahol először találkozunk élesben fákkal, árkokkal és beláthatatlan kanyarokkal.** |
|  |  |  |
| 34:31 | Tiff | A ma reggeli eső sem segít az önbizalmamon. |
|  |  |  |
| 34:35 | Jason | Igazi rali időnk van. |
|  |  |  |
| 34:39 | Tiff | **Egymást követve próbálunk minél jobb időt menni, miközben Nicky utasításokkal bombáz minket.** |
|  |  |  |
| 34:44 | Jason | **Nagyon kell figyelnünk Nicky utasításaira, ha a lehető leggyorsabban akarunk menni.** |
|  |  |  |
| 34:50 | Mark | Szerintem szoros lesz, mert Jason ugyan időt nyer a finomabb stílusával és higgadtságával, de Tiff sokkal agresszívabb. |
|  |  |  |
| 35:00 | Jason | **Én kezdek.** |
|  |  |  |
| 35:02 | Nicky | Tíz másodperc. Egy szép kört szeretnék. |
|  |  |  |
| 35:05 | Jason | Nicky ül mellettem. A világ egyik legjobb navigátora. |
|  |  |  |
| 35:10 | Nicky | Kettő, egy, rajt! Bal ötös kijárat. Jobb hármas plusz. |
|  |  |  |
| 35:17 | Jason | Próbáltam minél jobban teljesíteni azzal a kevés tapasztalatommal, ami van. |
|  |  |  |
| 35:22 |  | **Csak 10 másodperc telik el, de máris hibázok. Megint az a hülye kézifék!** |
|  |  |  |
| 35:27 | Nicky | Már az első pár száz méteren időt vesztett. |
|  |  |  |
| 35:34 | Jason | **Félúton már inkább emlékezetből vezetek, mint az utasításokra hallgatva. Nagy hiba.** |
|  |  |  |
| 35:39 | Nicky | Vigyázz, nagyon csúszik! |
|  |  |  |
| 35:41 |  | Lett volna egy balos kijárat és egy jobb hármas a vonalvezetésben, de Jason simán átvágta a kanyart, átrobogott a parkolón, aztán vissza a pályára. Néhány másodpercet sikerült megspórolnia. |
|  |  |  |
| 35:55 | Jason | **Remélhetőleg ez a kettőnk kis titka marad.** |
|  |  |  |
| 35:59 | Tiff | Nagyon nevetnek, valami történt. |
|  |  |  |
| 36:02 | Nicky | Hosszú kijárat, lassú hármas, szűk balos kanyar, csúszik. Szűk kanyar a célhoz. |
|  |  |  |
| 36:11 |  | Nem is olyan rossz. |
|  |  |  |
| 36:13 | Jason | Egy kicsit csalódtam. Egy-két helyen benne hagytam pár másodpercet. |
|  |  |  |
| 36:19 | Tiff | Valami olyasmit hallottam, hogy mintha nem a pálya vonalvezetést követted volna. |
|  |  |  |
| 36:23 | Jason | Dehogynem, minden rendben volt. |
|  |  |  |
| 36:26 | Tiff | Csak kérdeztem. |
|  |  |  |
| 36:27 |  | **Kamuszagot érzek, de nincs időm tovább nyomozni. Nicky csak a végén mondja meg az időnket, szóval fogalmam sincs, minél kell jobbat mennem.** |
|  |  |  |
| 36:37 | Nicky | 10 másodperc. |
|  |  |  |
| 36:39 | Tiff | A rajtnál éreztem, ahogy zakatol a szívem. Mint régen, amikor még versenyeztem. |
|  |  |  |
| 36:45 | Nicky | Három, kettő, egy, rajt! Bal ötös kijárat. |
|  |  |  |
| 36:52 |  | Vissza kettes. |
|  |  |  |
| 36:54 | Tiff | A váltóm! |
|  |  |  |
| 36:55 | Nicky | Túlságosan agresszív volt. |
|  |  |  |
| 36:57 |  | Kettesből jobb egyes. |
|  |  |  |
| 37:00 | Mark | Túlpörgeti a motort. |
|  |  |  |
| 37:04 | Nicky | Volt, hogy jól járt vele, mert erősebben tudott fékezni, és ezért jobb volt az autó elejének a tapadása. |
|  |  |  |
| 37:12 |  | Aztán kifogott rajta a kézifék. |
|  |  |  |
| 37:16 |  | Ami nagyon vicces volt, mert annyira zavarta, hogy összevissza kapálózott. |
|  |  |  |
| 37:22 |  | Egy kicsit szenvedett, aztán továbbmentünk. |
|  |  |  |
| 37:23 | Tiff | A gyakorlásnál egyszer nem volt ilyen. |
|  |  |  |
| 37:33 |  | Kézifék! |
|  |  |  |
| 37:38 |  | Benyomtam a kézifék gombját. |
|  |  |  |
| 37:39 | Jason | Én is. |
|  |  |  |
| 37:40 | Nicky | Végig nagyon agresszív volt. |
|  |  |  |
| 37:42 | Tiff | Hadd menjek még egyszer! |
|  |  |  |
| 37:44 | Jason | Én is akarok! |
|  |  |  |
| 37:46 | Tiff | Vicces volt, telibe kaptam egy követ és az autó megbolondult. |
|  |  |  |
| 37:53 |  | **Mindketten szenvedtünk kicsit.** |
|  |  |  |
| 37:55 | Jason | **De vajon megúsztam a kis kitérőmet? Mindjárt kiderül.** |
|  |  |  |
| 38:00 | Nicky | Tiff ideje 2 perc 46,8. Jasoné pedig 2 perc 44,9. |
|  |  |  |
| 38:13 |  | De a stáb tudomására jutott… |
|  |  |  |
| 38:17 | Tiff | Tényleg csalt? |
|  |  |  |
| 38:18 | Nicky | Jason öt másodperces büntetést kap. |
|  |  |  |
| 38:22 | Tiff | Mit csinált? |
|  |  |  |
| 38:24 | Jason | Kihagytam egy kanyart. |
|  |  |  |
| 38:27 | Nicky | A győztes tehát… |
|  |  |  |
| 38:32 | Tiff | Lenyűgöző. |
|  |  |  |
| 38:33 | Mark | Láttátok ezt az éles váltást? |
|  |  |  |
| 38:36 | Jason | Előbb még majd’ felrobbant. |
|  |  |  |
| 38:40 | Nicky | Megnézzük, mit kezdenek az amatőrök a profikkal? |
|  |  |  |
| 38:44 | Jason | Csúnyán el fognak páholni. |
|  |  |  |
| 38:46 | Tiff | Hagyom, hogy te vezess, mert tudom, mennyire félsz mellettem. |
|  |  |  |
| 38:51 | Jason | Tényleg rettegek. |
|  |  |  |
| 38:53 | Tiff | Majd én navigálok. |
|  |  |  |
| 38:54 | Mark | Tiffre kell támaszkodnod? |
|  |  |  |
| 38:59 | Tiff | **Nincs más hátra, mint hogy összemérjük tudásunkat a szakértőkkel egy teljesen ismeretlen WRC pályán.** |
|  |  |  |
| 39:05 | Jason | **Óriási a kihívás. Nem csak az oktatóinkat kell legyőznünk, de együtt is kell dolgoznunk.** |
|  |  |  |
| 39:13 | Tiff | Át a kereszteződésen! Gyerünk! |
|  |  |  |
| 39:18 | Narrátor | **Ön tudja, melyik WRC pilóta nyerte a legtöbb futamot?** |
|  |  |  |
| 41:01 |  | **A legtöbb WRC futamot, szám szerint 78-at Sebastian Loeb nyerte.** |
|  |  |  |
| 41:10 | Jason | Üdvözöljük önöket ralis különkiadásunkban! |
|  |  |  |
| 41:13 | Tiff | Elérkezett a nagy finálé: mi ketten a szakértők ellen. |
|  |  |  |
| 41:20 | Jason | **A rali sztárokká váláshoz vezető utunk frusztráló…** |
|  |  |  |
| 41:25 | Mark | Jézusom! |
|  |  |  |
| 41:26 | Jason | Mi bajod van? |
|  |  |  |
| 41:28 |  | **Zavarba ejtő…** |
|  |  |  |
| 41:29 | Tiff | Ez most zárul, vagy nyílik? |
|  |  |  |
| 41:30 | Jason | Ez nyílik? |
|  |  |  |
| 41:31 |  | **És felvidító volt.** |
|  |  |  |
| 41:33 | Tiff | Nyomjad neki! |
|  |  |  |
| 41:35 |  | **Miután jegyzetírásban és vezetésben már úgy, ahogy bizonyítottunk, vajon le tudjuk győzni oktatóinkat?** |
|  |  |  |
| 41:41 | Jason | **Az igazi rali versenyekhez híven mi is körbejártuk a pályát, hogy jegyzetet írhassunk.** |
|  |  |  |
| 41:47 | Tiff | **És most Markon és Nickyn a sor, hogy felállítsanak egy célidőt ezen a közel 5 km-es pályán.** |
|  |  |  |
| 41:55 | Jason | Ez már a verseny! |
|  |  |  |
| 41:58 | Nicky | Négy, három… |
|  |  |  |
| 42:00 | Tiff | Kettő, egy, rajt! |
|  |  |  |
| 42:03 | Nicky | Hosszú bal hatos, belső íven. |
|  |  |  |
| 42:09 | Tiff | **Ez már nem az a pálya, ahol tanulóóráinkat töltöttük.** |
|  |  |  |
| 42:14 | Nicky | Enyhe jobbos, ugrás és fordulj! |
|  |  |  |
| 42:17 | Jason | **Így egyikünk sem tudja fejből. Csak a navigátorunkra támaszkodhatunk. Én tehát Tiffre.** |
|  |  |  |
| 42:27 | Tiff | **A raliversenyzők és másodpilótájuk közti kapcsolat olyan erős, hogy gyakran az egész karrierjüket együtt töltik.** |
|  |  |  |
| 42:35 | Nicky | Szép volt. |
|  |  |  |
| 42:37 | Tiff | **De Jasonnel mi életünkben most először próbálunk meg egy csapatként dolgozni.** |
|  |  |  |
| 42:43 | Jason | Szerintem nincs köztünk főnök, mert nyilván az én lábam van a pedáloknál és én fogom a kormányt, vagyis ha valamelyik utasítás nem tetszik, nem tartom be. |
|  |  |  |
| 42:53 | Nicky | Vigyázz, csúszós! |
|  |  |  |
| 42:56 | Tiff | Csak az árokban derül ki, ha rosszat mondtam. |
|  |  |  |
| 42:58 | Jason | Mint látják, máris a házasság korai jeleit mutatjuk. |
|  |  |  |
| 43:05 | Nicky | Jobb kettes, szélén vigyázz, szűkül. |
|  |  |  |
| 43:08 | Tiff | Jönnek. |
|  |  |  |
| 43:10 | Nicky | Bal hármas és állj! |
|  |  |  |
| 43:17 | Mark | Kemény munka volt. |
|  |  |  |
| 43:20 | Tiff | Minél fogunk jobbat menni? |
|  |  |  |
| 43:22 | Jason | Nyilván felfelé kerekítjük. 2 perc, negyven… |
|  |  |  |
| 43:25 | Tiff | Öt. |
|  |  |  |
| 43:26 | Jason | 45,94. Szóval legyen 2 perc 46. |
|  |  |  |
| 43:30 | Nicky | Jól vezettél, Mark. Kizárt, hogy legyőzzenek a fiúk. |
|  |  |  |
| 43:35 | Jason | **A szakértők elégedettek. Jöhet a szájkarate!** |
|  |  |  |
| 43:39 | Mark | Jól mentünk. |
|  |  |  |
| 43:40 | Tiff | Nem volt gond a kézifékkel? Mert… |
|  |  |  |
| 43:41 | Mark | Nem, kösz a tanácsot. |
|  |  |  |
| 43:43 | Tiff | Remélem, nem volt sok dolgod. |
|  |  |  |
| 43:45 | Mark | Nem, végig rád gondoltam. |
|  |  |  |
| 43:48 | Tiff | Valamit csak tanultál. |
|  |  |  |
| 43:50 | Jason | **Rajtunk a sor. Öt, sárral, gödrökkel és árkokkal tarkított kilométer vár ránk, hogy bebizonyítsuk, rali sofőrökként is megálljuk a helyünket.** |
|  |  |  |
| 43:59 | Tiff | Meg tudod csinálni, Jason. Menni fog! Csináld meg a ringek szerelmeseiért! |
|  |  |  |
| 44:04 |  | **Büszkeségünk és hírnevünk forog kockán.** |
|  |  |  |
| 44:09 | Nicky | Öt, négy, három… |
|  |  |  |
| 44:12 | Tiff | Kettő, egy, rajt! Hosszú, bal hatos, belső íven. Szép volt a váltás. Maradj középen! Ugrás, és nyomhatod! |
|  |  |  |
| 44:27 |  | Jobb kettes. Most a jobb kettes, a következőnél egy kicsit levághatod. |
|  |  |  |
| 44:35 | Nicky | Ez Jason számára teljesen idegen. |
|  |  |  |
| 44:38 | Tiff | Szűken! |
|  |  |  |
| 44:39 | Mark | Mind szeretünk versenyezni, mint az látszik. |
|  |  |  |
| 44:42 | Tiff | Nyomjad! Most jobbra. Jobb ötös! |
|  |  |  |
| 44:48 | Mark | Ezek a srácok általában a saját tudásukra hagyatkoznak, de jelen esetben az anyósülésről érkező utasítások aranyat érhetnek. |
|  |  |  |
| 44:55 | Tiff | Jobb egyes, ne nyúlj a kézifék gombjához! |
|  |  |  |
| 45:00 | Mark | Ebben tér ez el a versenypályákon látottaktól. Meg kell bíznunk a navigátorban, hiszen tulajdonképpen az ő kezében van a térkép. |
|  |  |  |
| 45:08 | Tiff | Dupla figyelmeztetés! Vigyázz, nagyon csúszós! Lassan gyorsíts ki! |
|  |  |  |
| 45:14 | Mark | Ha közel lesznek, nekem végem. |
|  |  |  |
| 45:18 | Tiff | Most nyomhatod, ami a csövön kifér. |
|  |  |  |
| 45:22 | Nicky | 20 másodperc a köridőnkig. |
|  |  |  |
| 45:24 | Tiff | Nyomhatod, végig egyenesen. |
|  |  |  |
| 45:28 | Nicky | 10 másodperc. |
|  |  |  |
| 45:30 | Tiff | Gyerünk! |
|  |  |  |
| 45:37 |  | Büszke vagyok rád. Mindegy, mennyit mentünk, büszke vagyok. |
|  |  |  |
| 45:44 | Jason | Jó móka volt. |
|  |  |  |
| 45:45 | Tiff | Nagyon jól csináltad, remek volt. A lejtő alján kicsit megijedtél az első balostól, nem? |
|  |  |  |
| 45:51 | Jason | Majdnem kicsúsztam a fenébe! |
|  |  |  |
| 45:57 | Nicky | Na, mennyit tippeltek? |
|  |  |  |
| 45:59 | Jason | Szerintem egész jók voltunk. Nem volt különösebb gond. |
|  |  |  |
| 46:05 | Tiff | Gondtalanul. |
|  |  |  |
| 46:06 | Jason | Az ugrásnál azt hittük, összetörtük az autót. |
|  |  |  |
| 46:07 | Tiff | Azt hittük, összetörtük. |
|  |  |  |
| 46:09 | Mark | Van egy kis papagájod? |
|  |  |  |
| 46:13 | Tiff | **Ragyogó csapat voltunk. De vajon sikerült jobbat menni a szakértők 2 perc 45,94-es idejénél?** |
|  |  |  |
| 46:23 | Nicky | Bevallom, egész ügyesek voltatok. |
|  |  |  |
| 46:26 | Tiff | Nagy elismerés ez egy ralistól. |
|  |  |  |
| 46:28 | Nicky | De tényleg, van valami tippetek? |
|  |  |  |
| 46:30 | Tiff | A 3:01 hízelgő lenne, a 3:20 pedig már sok. Szerintem valahol a kettő között. |
|  |  |  |
| 46:37 | Nicky | Az időtök három… |
|  |  |  |
| 46:41 |  | Nulla, nulla. |
|  |  |  |
| 46:42 | Tiff | Nulla, nulla? |
|  |  |  |
| 46:43 | Nicky | Egész három. |
|  |  |  |
| 46:44 | Jason | Kereken három perc? Elfogadjuk! |
|  |  |  |
| 46:46 | Nicky | Szép munka. Jók voltatok. Mindketten. |
|  |  |  |
| 46:51 | Tiff | Ha nem féltél volna a nyílt ötösnél, hiába beszéltem… |
|  |  |  |
| 46:56 |  | **15 másodperc talán soknak tűnik, de egy versenyen annyi minden megtörténhet, hogy ez egyáltalán nem számít rossz tempónak. Egy kicsit talán még aggódtak is a profik.** |
|  |  |  |
| 47:09 | Jason | **Mi, keménykötésű versenyzők ellestünk néhány új fogást, de a lényeg az, hogy megtanultuk, milyen fontos tud lenni a csapatmunka és az együttműködés.** |
|  |  |  |
| 47:19 | Nicky | Csak egy kérdésem maradt: Tiff, versenyzés vagy ralizás? |
|  |  |  |
| 47:22 | Tiff | A rali szerintem szórakoztatóbb. Ha fiatalabb koromban kezdtem volna, a ti sportágatokat jobban élvezném. |
|  |  |  |
| 47:28 | Nicky | Jason? |
|  |  |  |
| 47:29 | Jason | Igen, én is a ralit mondanám, mert folyamatosan dolgozni kell. Csúszkálunk. És azok az ugrások! Ez a része állati, de engem a versenyzési láz hajt igazán. |